Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I namaścisz ich tak, jak namaściłeś ich ojca, i będą Mi pełnić służbę kapłańską, a to namaszczenie będzie im ku kapłaństwu na wieki, po (wszystkie) ich pokolenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Namaścisz ich tak, jak namaściłeś ich ojca, i będą Mi pełnić służbę kapłańską. To namaszczenie wprowadzi ich w kapłaństwo na wieki — po wszystkie ich pokolenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I namaścisz ich, jak namaściłeś ich ojca, aby mi sprawowali urząd kapłański. A ich namaszczenie będzie dla nich wiecznym kapłaństwem po wszystkie ich pokolenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A pomażesz je, jakoś pomazał ojca ich, aby mi sprawowali urząd kapłański; i będzie pomazanie ich onym ku wiecznemu kapłaństwu w narodziech ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak miesiąca pierwszego, roku wtórego, pierwszego dnia miesiąca, postawion jest przybytek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem namaścisz ich, jak namaściłeś ich ojca, aby Mi służyli jako kapłani. Przez to zaś namaszczenie przetrwa kapłaństwo w ich pokoleniach na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I namaścisz ich tak, jak namaściłeś ich ojca, i będą mi pełnić służbę jako kapłani, a przez to namaszczenie będą mieli kapłaństwo na wieki po wszystkie ich pokolenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Namaścisz ich tak, jak namaściłeś ich ojca i będą Mi służyć jako kapłani. Przez to namaszczenie będą mieli kapłaństwo na wieki po wszystkie ich pokolenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i namaścisz ich tak samo jak ich ojca, aby służyli Mi jako kapłani. Przez to namaszczenie kapłaństwo zostanie udzielone na zawsze ich potomkom”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i namaść, podobnie jak namaściłeś ich ojca. Będą mi oni służyli jako kapłani.To namaszczenie ich będzie dla nich wiecznym kapłaństwem - z pokolenia w pokolenie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Namaścisz ich, tak jak namaściłeś ich ojca, i będą służyli Mi jako koheni. To namaszczenie ustanowi dla nich wieczne dziedziczenie służby kohena, na ich pokolenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і помажеш їх, так як ти помазав їхнього батька, і служитимуть мені. І буде, що стане їм помазання священства на віки в їхні роди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I ich namaścisz, jak namaściłeś ich ojca, aby Mi piastowali kapłaństwo; i aby ich namaszczenie było ku wiecznemu kapłaństwu w ich pokoleniach.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego Świata	I namaścisz ich, jak namaściłeś ich ojca, i będą pełnić

	dynamiczny		dla mnie służbę kapłańską, a ich namaszczenie będzie im stale służyć ku kapłaństwu po czas niezmierzony za ich pokoleń”.